加拿大泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
165 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到大帮
冰霜明蝦

黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
電話 684-1754
代理 老幼人壽燕梳
合德火燭保險
貿寶營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

祺梁
LEONG KEE
830 ALEXANDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.
電話：254-1203
（承接土木大小工程）

侍天屠龍記
金庸著
第四十三回 眞假謝遜 （四八七）

翠山報仇，常胡道得好，先下手爲强，後下手遭殃，」

姚清泉喝道：「你這人恁地惡毒！」匕首一低，便往他心口刺去，長齡左手探出，一把抓住他的手腕，說道：「二弟」日慢，倘未他眞是謝大俠，我哥兒倆可是萬死莫贖，」姚清泉道；「這位小兄弟已說得明明白白，大哥你若三心兩意，決斷不下，眼前大禍，可就難以避過，」長齡搖頭道；「我們寧可自己身受千刀，決不能錯傷了張恩公的親兄一根毫毛，」張無忌道：「朱伯伯，這人決不是我義父，我義父外號叫作「金毛獅王」，頭髮是黃的，這人却是黑面髮。」

長齡沉吟半晌，點了點頭，携着他手，道：「小兄弟，你跟我來，」兩人走出石室，再出了石洞，直到山坡後的一座懸崖之下，長齡和無忌背在一塊大石上坐下，說道：「小兄弟，我怎會認錯？」朱長齡搖了搖頭，不能相信，張無忌道：「我義父雙眼已盲，這人眼目完好，便是最大的破綻，我義父是在冰火島上失明，此事外間無人知曉，這人前來冒充，却不知我義父盲目這會事，」九眞拉住他手，道；「無忌弟，你當眞是我家大恩公的孩子？這可太好了，太好了，」長齡兀自不信，無忌只得將如何來到島嶺的情由，簡略說了，姚清泉旁敲側擊，問他武當山上各種情形，又詢問張翠山夫婦當日自刎的經過，聽他講得半點不錯，這才相信，長齡仍感爲難，說道；「倘若這孩子說的是謊話，我們得罪了謝大俠，那可如何是好？」姚清泉拔出匕首，對着那大漢的右眼，說道；「朋友，金毛獅王謝遜雙目已毀，你既來學他，便須學得到家些，今日先毀了你這對招子，我姓姚的上工你的大當，若不是同位小兄弟識破，豈非不明不白的送了我朱大哥的性命？」說着匕首向前一送，刃尖直抵他的眼皮，那大漢哈哈大笑，說道；「有種的便一刀將我殺了，你當我開碑手胡豹是什麼人？能受你這供的麼？」長齡「哦」的一聲，道，「開碑手胡豹！恩，你是崆峒派的，」胡豹大聲道；「不錯，天下各門各派，都知你長齡要雪張

代填入息稅
會計辦事處
周名紹
Richard M. Chow & Co.
606 East 18th Ave.
Vancouver 10, B. C
872-8471

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟
農曆初四、初七、初十、十九、廿四、廿七、廿九、三十日
香港九龍黃大仙祠
電話 254-3062

李偉運輸公司
專運堅尼地城、西環、中環、銅鑼灣、九龍、新界、各地搬運家具、傢俬、貨物、鋼琴、冰箱、洗衣機、電話：254-3062

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-7657
新到大帮
ABC 西德風筒，免費保用壹年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎選購，目錄印備待取。

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,
遺囑 及辦理各種文件 代理賣案買賣
本行代理銀行汇款匯款及代打護照由正門入內後
電話 MU. 1. 6513

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C
Phone: 682-1514
經濟時菜
雲吞粥麵
星期美點
龍鳳禮餅
目錄印備
函索即奉

馬君寰
專修理雪櫃電爐洗衣機乾衣機
商業旅房設計新舊電火按裝修理
具政府牌照
快捷可靠 收費特廉
電話：八七九、弍七八五

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B. C.
地方清潔
服務週到
大宴小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

廣珍
首飾鐘錶
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
49 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Vancouver, B. C.
緬街四三四號 電話684-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡咻
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

KIU KONG SILK CO.
27 PENDER STE. 皇后公司 VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
大平
特平
男羊毛
內衫褲

明達
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎

中醫余健漢
廣東中醫學校畢業
考試院衛生部註冊
在國內及香港行醫廿餘年
香港五邑工商食品總會醫師
由香港抵雲高華埠定居
佐治街東 22435
余鳳采堂二樓
電話：六八八、五一八九

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 弍五四、七五〇三
六八七、四〇九四

Sunbeam White
新鮮美味
新鮮魚

誌里冷氣工程
專門大小商業旅房冷氣工程，設計裝置及修理，忠誠爲僑胞服務，收費公道，
電話：八七弍、壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, B.C.

强華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8221
經營及修理各種
廣播傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，象誠滿意。

榮光醬味製造廠
精製醬味
批發全球
價目印備
函索即寄
WING WING CO., LTD
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C
電話 254-7211 六五四一七六六

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 DE 8-8366

富
承接木工泥水，洗漆大小工程，
價錢相宜，保證滿意，備妥免費
時打電話 253-6544
地址：叁壹壹六佐治街東

劉
德深公司
1-2/-3 BEAN SPROUTS
DICKSAM LIMITED
324 Alexander Street
Vancouver 4, B. C.
電話：681-8614
遠近交易
鮮芽菜
靚
便捷妥當

專家 配眼鏡 驗眼
星古律氏
A. Gerard Hirschberg,
光學專家
Optic Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-8829

專家配眼鏡
周愛權
U. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 685-5938

Harry James Agencies Ltd
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU 3-1377

旅館生意出賣
此旅館，位近華埠，內有房六十三伙，常時賃滿，好批約，月租六百元，取價四萬八千五百元，先交現銀二萬五千元，餘充銀期，意欲營斯業者請到吳國華辦事處問吳超常，定然樂意答覆。
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C
Douglas & Pandora, Victoria B.C.
本行特設華務部，專爲僑胞經營一切銀行業務
務部司理：馬錦華啓

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
US$ S.F. S.Fr. HK$
經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦
香港皇后大道中一一二號
112 QUEEN'S ROAD, C., HONGKONG